ФУНКЦИОНАЛЬНО-ПРАГМАТИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ АНАЛИЗА ПАРЕНТЕТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО, УЗБЕКСКОГО И АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО ЯЗЫКОВ)

Кумметова Кулдаста Эйнулла гизи, преподаватель кафедры Преподавание языков Гулистанского государственного педагогического института
e-mail: kguldasta93@gmail.com

Аннотация. В статье рассматривается функционально-прагматическая модель анализа парентетических конструкций на материале русского, узбекского и азербайджанского языков. Исследование направлено на выявление роли парентезы в организации высказывания и её прагматического значения в различных языковых системах (агглютинативных и флективных). В работе анализируются особенности функционирования парентетических элементов, их модально-оценочная, контактно-регулятивная и интерпретационная функции. Сопоставительный анализ показывает, что при общей универсальности парентетических конструкций в исследуемых языках наблюдаются различия в степени категоричности, модальности и коммуникативной направленности. Предлагаемая функционально-прагматическая модель позволяет систематизировать межъязыковые соответствия и выявить типологические особенности употребления парентезы.

Ключевые слова: парентетические конструкции, парентеза, функционально-прагматический анализ, сопоставительная типология, русский язык, узбекский язык, азербайджанский язык, модальность, дискурс, межъязыковые соответствия.

PARENTETIK KONSTRUKSIYALAR TAHLILINING FUNKSIONAL-PRAGMATIK MODELI (RUS, O‘ZBEK VA OZARBAYJON TILLARI ASOSIDA)

Annotatsiya. Maqolada rus, o‘zbek va ozarbayjon tillari materiallari asosida parentetik konstruksiyalarini tahlil qilishning funksional-pragmatik modeli ko‘rib chiqiladi. Tadqiqot parentezaning nutqni tashkil etishdagi rolini va uning turli til tizimlaridagi (agglyutinativ va flektiv) pragmatik ahamiyatini aniqlashga qaratilgan. Ishda parentez elementlarining ishlash xususiyatlari, ularning modal-baholash, aloqa-tartibga solish va talqin qilish vazifalari tahlil qilingan. Qiyosiy tahlil shuni ko‘rsatadiki, o‘rganilayotgan tillarda parentez konstruksiyalarining umumiy universalligi bilan qat’iylik, modallik va kommunikativ yo‘nalish darajalari o‘rtasida

farqlar kuzatiladi. Taklif etilayotgan funksional-pragmatik model tillararo mosliklarni tizimlashtirish va parentezani qo‘llashning tipologik xususiyatlarini aniqlash imkonini beradi. Olingan natijalardan qiyosiy tilshunoslik, tarjimashunoslik, til o‘qitish metodikasi, ilmiy diskurs tahlili va kompyuter lingvistikasida foydalanish mumkin.

Kalit so‘zlar: parentetik konstruksiyalar, parenteza, funksional-pragmatik tahlil, qiyosiy tipologiya, rus tili, o‘zbek tili, ozarbayjon tili, modallik, diskurs, tillararo moslik.

FUNCTIONAL-PRAGMATIC MODEL FOR THE ANALYSIS OF PARENTETIC CONSTRUCTIONS (BASED ON RUSSIAN, UZBEK, AND AZERBAIJAN LANGUAGES)

Abstract. This article examines the functional-pragmatic model for analyzing parenthetical constructions based on materials from Russian, Uzbek, and Azerbaijani languages. The study aims to identify the role of parentheses in the organization of utterance and their pragmatic significance in various linguistic systems (agglutinative and inflectional). The work analyzes the functional features of parenthetical elements, their modal-evaluative, contact-regulatory, and interpretative functions. Comparative analysis shows that despite the general universality of parenthetical constructions in the studied languages, differences are observed in the degree of categoricity, modality, and communicative orientation. The proposed functional-pragmatic model allows for the systematization of interlingual correspondences and the identification of typological features in the use of parentheses. The obtained results can be used in comparative linguistics, translation studies, language teaching methodology, scientific discourse analysis, and computational linguistics.

Keywords: parenthetical constructions, parenthesis, functional-pragmatic analysis, comparative typology, Russian language, Uzbek language, Azerbaijani language, modality, discourse, interlingual correspondences.

Введение. В современной лингвистике всё большее внимание уделяется исследованию средств, обеспечивающих организацию и интерпретацию речевого взаимодействия. К числу таких средств относятся парентетические конструкции – особые элементы высказывания, которые вносят дополнительные модально-оценочные, пояснительные или коммуникативно-регулятивные значения. Несмотря на то, что традиционно парентеза рассматривалась как второстепенный компонент предложения, современные исследования показывают её значимую роль в формировании прагматической структуры текста и управлении интерпретацией высказывания.

Парентеза имеет позитивные свойства при использовании во всех стилях русской речи [1, 14]. В научном стиле повсеместно распространено использование цитат, комментариев, аргументации, без них сложно представить газетно-публицистический стиль. Эти фигуры речи обычно имеют форму именно парентетических конструкций. В официально-деловом стиле

речи, особенно в устных жанрах, употребление аргументирующих и комментирующих вставок, опора на авторитетные источники является категориальной и этической нормой. В художественном и разговорном стилях парентезы обеспечивают эмоциональность и экспрессивность, являются синтаксическим механизмом оформления личного мнения автора [1, 13]

Особую научную значимость приобретает сопоставительное изучение парентетических конструкций в языках разных типологических групп. Такой подход позволяет выявить как универсальные свойства парентезы, так и специфические особенности её функционирования в различных языковых системах. В данной работе анализ проводится на материале русского, узбекского и азербайджанского языков, что даёт возможность сопоставить функционирование парентетических элементов в славянской и тюркских языковых традициях.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью разработки комплексной модели анализа парентетических конструкций, учитывающей их функциональные и прагматические характеристики. В рамках статьи предлагается функционально-прагматическая модель, позволяющая рассматривать парентезу как средство организации дискурса и управления коммуникативным взаимодействием.

Цель исследования – выявить функционально-прагматические особенности парентетических конструкций и определить их роль в организации высказывания в русском, узбекском и азербайджанском языках.

Основная часть. Исследование функционирования языка представляет одно из актуальных направлений в современной лингвистике. В последние годы в лингвистике сформировалась новая научная парадигма, согласно которой лексические единицы должны быть рассмотрены не только с точки зрения структуры, но и с точки зрения функционирования. Если раньше научный интерес, как правило, был сконцентрирован на структурном анализе, направленном на предмет, изолированный от внеязыковой действительности, то в настоящее время одно из центральных мест занимает проблема функционирования единиц языка, предполагающая приоритет антропоцентрического подхода к лингвистическим исследованиям.

Такая смена приоритетов и, соответственно, постановки задач является вполне закономерной, ибо современная лингвистическая наука активно начала следовать идеям мировой лингвистики, имеющей антропоцентрическую и функциональную направленность уже на протяжении нескольких десятилетий. К идеям антропоцентрической лингвистики сегодня все чаще обращаются авторитетные российские и отечественные ученые, поскольку тенденция поставить человека во главу угла научных исследований обеспечивает их специфический ракурс, благодаря которому появляется возможность установить связи между языком и мышлением, языком и культурой. Несмотря, на широкий интерес исследователей к данной проблематике, многие вопросы, связанные с функциональным подходом к синтаксическим единицам, в том числе – к парентетическим конструкциям русского, узбекского и

азербайджжанского языков остаются недостаточно разработанными и носят полемичный характер. Анализ функциональных свойств парентетических конструкций формирует комплексное представление о данной синтаксической единице и помогает более эффективно использовать её потенциал в современных текстах, а также раскрыть их функциональные особенности. Изучение механизмов возникновения и функционирования русских [4, 362], узбекских и азербайджанских парентез даёт основу для методических рекомендаций по развитию культуры речи.

В условиях глобализации и интеграции научного сообщества важно понимать, как различные языки и культуры используют парентетические конструкции для передачи информации. Сравнительный анализ русского, узбекского и азербайджанского языков позволит выявить как общие, так и специфические черты их функционирования.

Парентетические конструкции представляют интерес с точки зрения синтаксиса, семантики и прагматики. Исследование их функциональных особенностей поможет углубить знания о структуре и динамике языков, а также о том, как они отражают культурные и когнитивные особенности носителей.

В последние годы наблюдается рост интереса к междисциплинарным подходам в лингвистике. Изучение парентетических конструкций в контексте различных языков может стать вкладом в развитие таких направлений, как когнитивная лингвистика, социолингвистика и сравнительная лексикография.

Парентетические конструкции являются одной из стилеобразующих единиц научного, официально-делового и газетно-публицистического стилей речи. Парентетические конструкции обладают текстообразующими свойствами, характерными для всех стилей речи. Парентетические конструкции являются сильным аргументирующим механизмом в устной и письменной речи. Так называемые «слова-паразиты» являются синтаксически лишними и семантически пустыми парентетическими конструкциями. Парентетические конструкции не только оформляют некоторые безэквивалентные лексемы, но и сами зачастую являются безэквивалентными грамматическими единицами, нуждающимися в особых подходах при переводе и при обучении русскому языку иностранцев.

В рамках настоящей работы нами предлагается авторская функционально-прагматическая модель анализа парентетических конструкций, которая позволяет выявлять их коммуникативную нагрузку, сопоставлять их функционирование в трёх языках, а также применять результаты в сопоставительном языкознании, переводоведении, преподавании языков, дискурсивном анализе, автоматической обработке текста.

Традиционные подходы рассматривают парентетические конструкции преимущественно как факультативные синтаксические включения. Однако межъязыковой анализ показывает, что их основная роль заключается в организации дискурса и регулировании коммуникативного взаимодействия. Они функционируют подобно дискурсивным частицам: они выполняют метакоммуникативные функции [2, 1953]. В связи с этим предлагается рассматривать парентезу как инструмент прагматического

управления высказыванием. Модель основывается на предположении, что парентетические конструкции выполняют не столько синтаксическую, сколько дискурсивно-регулятивную функцию.

Предлагается рассматривать парентетические конструкции через трёхуровневую функциональную систему:

Таблица 1

Первый уровень – семантический – смысловая функция (определяет, *что* добавляет парентеза)

Тип	Функция
Уточняющая	конкретизация информации
Оценочная	выражение отношения говорящего
Комментирующая	дискурсивные маркеры
Свидетельская	источник информации
Контактная	установление связи с адресатом

Таблица 2

Второй уровень – прагматический – коммуникативная цель (определяет *зачем* используется)

Функция	Назначение
Смягчение	снижение категоричности
Акцентуация	усиление смысла
Дистанцирование	ослабление авторской ответственности
Организация дискурса	структурирование речи
Апелляция к адресату	установление контакта

Таблица 3

Третий уровень – типологический (межъязыковой)

Язык	Доминирующий тип
Русский	оценочно-комментирующий
Узбекский	контактно-организующий
Азербайджанский	модально-смягчающий

Нами для анализа парентетических конструкций в трёх рассматриваемых языках предлагается функциональная сетка:

а) определение формы;

б) определение функции;

в) межъязыковое соответствие.

Таблица 4

Функциональная сетка

ПАРЕНТЕТИЧЕСКАЯ КОНСТРУКЦИЯ		
Семантика	***Прагматика***	***Дискурс***
Что добавляет?	***Зачем?***	***Как влияет?***
Уточнение	Смягчение	Связность

Оценка Комментарий Очевидность	Акцент Дистанция Апелляция	Аргументация Контакт Структура

Определение формы – дефиниция парентических конструкций (вводное слово, вставное предложение или частица). Например: Он, *вероятно*, придёт. U, *ehtimol,* keladi. O, *yəqin ki,* gələcək.

Таблица №5

Определение формы

Тип	**Пример**
Вводное слово	конечно, ehtimol, yəqin ki
Вставное предложение	как известно, ma’lumki, məlumdur ki
Частица	ведь, axir, axı

Определение функций парентетических конструкций. Например:
Он, *как известно,* уже уехал.

Таблица №6

Определение функций

Параметр	**Результат**
Семантика	пересказывательность
Прагматика	пересмотр общего знания
Дискурс	усиление аргументации

Межъязыковое соответствие – функция сохраняется, но степень категоричности различается. В тюркских языках (в узбекском и азербайджанском) парентеза чаще выполняет модально-регулятивную функцию.

Таблица №7

Межъязыковое соответствие

Русский	**Узбекский**	**Азербайджанский**
как известно	ma’lumki	məlumdur ki

Данная предложенная модель может применяться в перевоведении, в преподавании языков, в анализе научных текстов, в компьютерной лингвистике.

В переводе позволяет избегать буквального перевода и сохранению прагматики: *как известно – məlumdur ki (вместо məlumdur).*

В преподавании языков может использоваться как упражнение по дискурсивной компетенции и средство обучения смягчению высказывания.

В анализе научных текстов позволяет выявлять степень авторской вовлечённости и стратегию аргументации.

В компьютерной лингвистике применима для разметки дискурса, контент-анализа, выявления субъективности.

Предложенная функционально-прагматическая модель демонстрирует универсальность парентетических конструкций, выявляет их типологические различия, переводит исследование из описательного уровня в прикладной. Тем самым парентетические конструкции рассматриваются не как второстепенные вспомогательные элементы, а как инструмент управления коммуникативным взаимодействием, регулирования коммуникативной функции.

Таким образом, сранительно-сопоставительный анализ парентетических конструкций русского, узбекского и азербайджанского языков показывает универсальность прагматической роли парентезы, различие в степени модальности контактности. Тем самым парентетические конструкции выступают инструментом управления интерпретацией высказывания.

Следовательно, парентеза не просто вставка, а средство управления речью. В русском языке она чаще выражает оценку, в узбекском организует контакт, в азербайджанском – смягчает высказывание [5, 187].

Заключение. Проведённый анализ показывает, что парентетические конструкции являются важным элементом дискурсивной структуры высказывания и выполняют значимые прагматические функции. Несмотря на типологические различия между русским, узбекским [3, 330] и азербайджанским языками, парентеза в них проявляет универсальную способность регулировать интерпретацию текста, выражать отношение говорящего и структурировать коммуникативное взаимодействие.

Результаты исследования свидетельствуют о том, что в русском языке парентетические конструкции чаще используются для выражения авторской оценки и интерпретации информации. В узбекском языке они выполняют преимущественно контактно-регулятивную функцию и способствуют организации речевого взаимодействия. В азербайджанском языке парентеза нередко служит средством смягчения высказывания и снижения степени категоричности.

Предложенная функционально-прагматическая модель анализа позволяет систематизировать межъязыковые соответствия парентетических конструкций и выявить их типологические особенности. Это даёт возможность рассматривать парентезу не как второстепенный синтаксический элемент, а как важный инструмент управления коммуникативным процессом.

Результаты исследования могут быть использованы в сопоставительной лингвистике, переводоведении, методике преподавания языков, анализе научных текстов и в задачах компьютерной обработки дискурса.

Список литературы:

1. Антонова В.В. О лингвокультурологическом потенциале синтаксических конструкций русского (на материале парентезы). Вестник РУДН, серия Русский и иностранные языки и методика их преподавания, 2014, № 4
2. https://journals.rudn.ru/russian-language-studies/article/download/9964/9415
3. Ленор А. Гренобль. Вставки в русском языке. Журнал прагматики. Том 36, выпуск 11, ноябрь 2004 г., страницы 1953-1974

4. Po‘latov Sh. Ona tili fanidan ma’ruzalar to’plami – Toshkent: Tafakkur, 2020. -448 b.
5. Розенталь Д.Э. Современный русский язык – 19-е изд. – М. : АЙРИС-пресс, 2025. – 448 с. – (от А до Я)
6. Şəmil Sadiq, Elxan Nəcəfov, Arif Əsədov Azərbaycan dili. Dərs vəsaiti. 17-ci nəşr. Baki-2024. 352 səh.